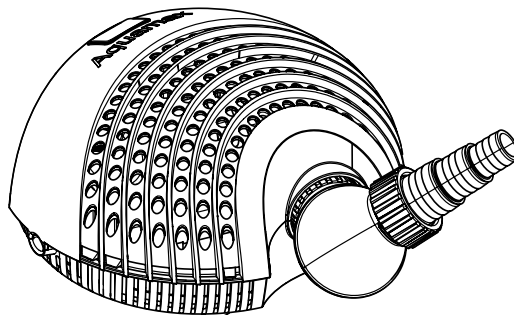




D	Gebrauchsanweisung
GB	Operating instructions
F	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
E	Instrucciones de uso
P	Instruções de uso
I	Istruzioni per l'uso
DK	Brugsanvisning
N	Bruksanvisning
S	Bruksanvisning
FIN	Käyttöohje
H	Használati utasítás
PL	Instrukcja obsługi
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SLO	Navodilo za uporabo
HR	Upute za upotrebu
RO	Instrucțiuni de utilizare
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RUS	Руководство по эксплуатации
RC	使用手冊

Aquamax

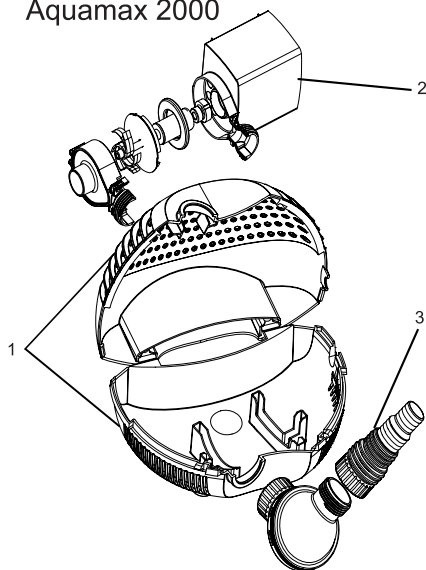
2000, 3500, 5500, 8500



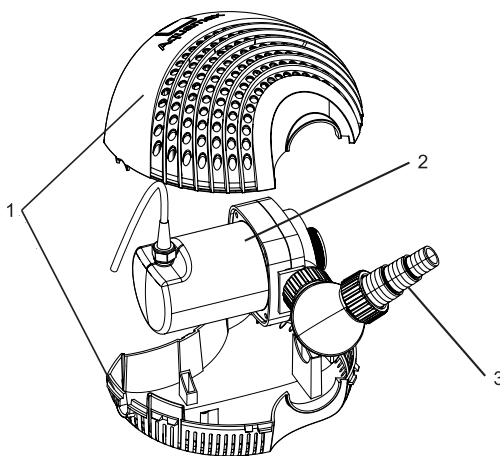
Technische Daten

D	Type	Gewicht	Nennspannung	Leistungsaufname	Förderleistung	Wassersäule	Filterfläche cm²	Anschluss Saugseite	Druckstutzen	Kabelänge	
GB	Type	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Filter surface cm²	Connection on the suction side	Pressure socket	Cable length	
F	Type	Poids	Tension nominale	Puissance absorbée	Capacité de reboûlement	Colonne d'eau	Enveloppe filtrante cm²	Raccordement côté aspiration	Raccord de tuyau de reboûlement	Longueur de câble	
NL	Type	Gewicht	Nominale spanning	Vermogensopname	Pompacapaciteit	Waterkolom	Filteroppervlak in cm²	Aansluiting zuigkant	Druk aansluiting	Kabelengte	
E	Tipo	Peso	Tensión nominal	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Superficie de filtro cm²	Conexión lado de aspiración	Tubadura de presión	Longitud del cable	
P	Tipo	Peso	Tensão nominal	Potência absorvida	Débito	Coluna de água	Superfície do filtro, cm²	Bocal lado de aspiração	Bocal de saída de pressão	Comprimento do cabo	
I	Tipo	Peso	Tensione nominale	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Superficie filtro cm²	Allacciamento lato aspirazione	Tronchetto di pressione	Lunghezza cavo	
DK	Type	Vægt	Netspænding	Effektforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Filterflade cm²	Tilslutning, sugeside	Trykstuds	Ledningslængde	
N	Type	Vekt	Nomineel spanning	Effektoppdrag	Kapasitet	Vansøyie	Filterflade cm²	Tilkobling sugeside	Trykstuss	Kabelengde	
S	Typ	Vikt	Märkspänning	Effekt	Mattningensrenda	Vattenpelare	Filteryta cm²	Anslutning sug sida	Tryckstos	Kabelängd	
FIN	Tyyppi	Paino	Nimellisjännite	Ottoteho	Syöttötehoo	Vesipylväs	Suodatuspinta cm²	Imupuolen liitäntä	Painemuhti	Kaapelin pituus	
H	Típus	Súly	Névéleges feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Szűrőfelület cm²	Szívóoldali csatlakozás	Nyomócsomók	Kábelhossz	
PL	Typ	CieŜar	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Słup wody	Powierzchnia filtracyjna cm²	Przyłącze strony ssania	Króciec tłoczny	Długość kabla	
CZ	Typ	Hmotnost	Jmenovitá napáť	Přikon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Plocha filtru cm²	Připojení strana sání	Výtláčné hrdlo	Délka kabelu	
SK	Typ	Hmotnosť	Menovitá napätie	Přikon	Dopravný výkon	Vodný slúpec	Plocha filtru cm²	Připojení strana sání	Výtláčné hrdlo	Dĺžka kábla	
SLO	Tip	Teŕa	Nazivna napetost	Poraba moči	Črpalna zmogljivost	Vodni slaber	Filirska površina cm²	Přiključna sesalna stran	Tlačni priključek	Dolžina kábla	
HR	Tip	Masa	Nazivni napon	Potrošnja energije	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Površina filtra cm²	Priključak usisne strane	Potisni priključak	Duljina kabela	
RO	Tip	Masă	Tensiune nominală	Pulere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Suprafața filtrului cm²	Racord partea de aspirație	Ștuț de presiune	Lungime cablu	
BG	Тип	Тегло	Номинално напрежение	Потребявана мощност	Дебит	Воден стълб	Площ на филтъра cm²	Връзка засмукваща страна	Пневматични накрайници	Дължина на кабелите	
UA	Тип	Вага	Номинальна напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Площа фільтру, cm²	Підключення зі сторони всмоктування	Напітальний патрубок	Довжина кабелю	
RUS	Тип	Вес	Номинальное напряжение	Потребление мощности	Производительность	Водяной столб	Площадь фильтра cm²	Соединение на стороне всасывания	Напорный патрубок	Длина кабеля	
RC	型号	重量	额定电压	功耗	输送能力	水柱	过滤面积 cm²	抽水侧接口	排水口	电缆长度	
Aquamax	2000	2 kg	220-240 V, 50 Hz	32 W	max. 33 l/min	max. 2.0 m	300	24 mm	G1"	10 m	
	3500	4 kg		53 W	max. 60 l/min	max. 1.6 m	810	G1 ½"			
	5500			75 W	max. 92 l/min	max. 2.5 m					
	8500			110 W	max. 135 l/min	max. 3.2 m					

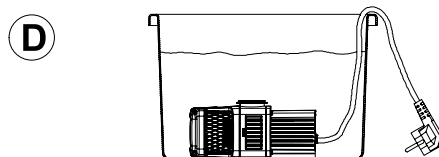
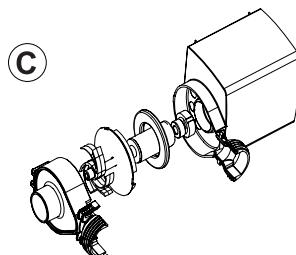
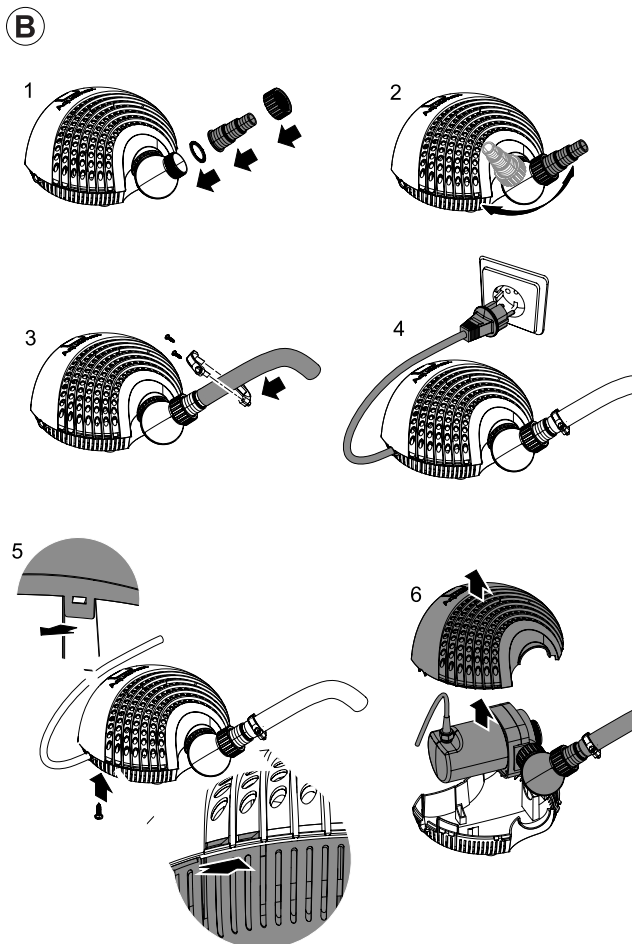
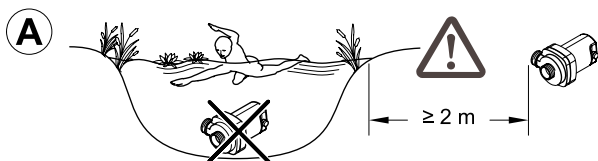
Aquamax 2000



Aquamax 3500, 5500, 8500



	1	2	3
D	Filterschale	Motorblock	Stufenschlauchtülle
GB	Strainer casing	Motor casing	Stepped hose adapter
F	Enveloppe filtrante	Bloc moteur	Embout de tuyau à étages
NL	Filterkorf	Motorblok	Slangmondstuk
E	Cubierta del filtro	Bloque del motor	Boquilla portatubo escalonada
P	Filtro	Bloco do motor	Bocal escalonado
I	Coppa filtro	Blocco motore	Boccola a gradini per tubo flessibile
DK	Filterskål	Motorblok	Trinslangetylle
N	Filterhus	Motorblokk	Slangemunnstykke
S	Filterskål	Motorblock	Konisk slanganslutning
FIN	Suodattimen kuori	Moottorilohko	Letkuyhde
H	Szűrőtok	Motorblokk	Lépcsőzetes tömlővég
PL	Obudowa filtra	Blok silnika	Stopniowana końcówka węży
CZ	Miska filtru	Blok motoru	Stupňovité hadicové hrdlo
SK	Miska filtra	Blok motora	Stupňovité hadicové hrdlo
SLO	Filtrska lupina	Blok motorja	Stopenjski cevasti nastavek
HR	Glavni filter	Blok motora	Prilagodni priključak
RO	Mantaua filtrului	Blocul motor	Ștut în trepte pentru furtun
BG	Филтърна кутия	Двигателен блок	Накрайник за маркуча със степени
UA	Фільтрувальна оболонка	Моторний блок	Ступінчастий штуцер для шлангів
RUS	Фильтровальная чаша	фильтровальная чаша	Фильтровальная чаша
RC	过滤器外壳	电机组	变径软管接头



- GB -**Reinigung und Wartung**

Achtung! Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen!

Wichtig! Aquamax 3500, 5500, 8500: Öffnen Sie die Pumpe keinesfalls selbst! Falls der Rotor durch Verschmutzung blockiert ist, wenden Sie sich an einen Elektrofachmann!

Aquamax **3500, 5500, 8500**: Reinigen Sie bei nachlassender Leistung das Filtergehäuse unter fließendem Wasser mit einer weichen Bürste. Zum Reinigen der Pumpe Netzstecker ziehen. Lösen Sie die Schraube der auf der Unterseite der Filterschale (B5) und nehmen diese ab. Nun rasten Sie die Halteklammern aus (B5) und nehmen Sie die Pumpe aus der Filterschale (B6). Reinigen Sie die Pumpe unter fließendem Wasser mit einer weichen Bürste. Entfernen Sie Verschmutzungen im Laufrad durch die Öffnungen hindurch. Öffnen Sie niemals das Motorgehäuse. Lebensgefahr! Montieren Sie das Gerät nach erfolgter Reinigung in umgekehrter Reihenfolge.

Aquamax **2000**: Falls der Rotor durch Verschmutzung blockiert ist, bauen Sie die Pumpe auseinander (C): Pumpengehäuse abdrehen. Rotor herausziehen, reinigen, überprüfen und ggf. ersetzen. In umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Verschleißteile

Aquamax **2000**: Die Laufeinheit, der Filterschaum und das Lager hinten sind Verschleißteile und unterliegen nicht der Gewährleistung.

Lagern/Überwintern

Bei Frost muss das Gerät deinstalliert werden. Führen Sie eine gründliche Reinigung durch, prüfen Sie das Gerät auf Beschädigung und bewahren es getaucht oder befüllt und frostfrei auf. Der Stecker darf nicht überflutet werden! (D)

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Störung

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen Reinigen/Zuleitungen kontrollieren
Pumpe fördert nicht	Filtergehäuse verstopft	Filterschalen reinigen Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren, auf unnötige Verbindungsteile verzichten
Fördermenge ungenügend	Filtergehäuse verstopft Zu hohe Verluste in den Zuleitungen	Filterschalen reinigen Schlauchlänge auf nötiges Minimum reduzieren, auf unnötige Verbindungsteile verzichten
Pumpe schaltet nachkurzer Laufzeit ab	Starke Wasserverschmutzung Wassertemperatur zu hoch	Pumpe reinigen Maximale Wassertemperatur von +35°C beachten

- GB -**Information about this operating manual**

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Intended use

The Aquamax 2000, 3500, 5500, 8500 series, in the following text termed unit, has been exclusively produced for pumping normal pond water for filters, water falls and water courses and has to be used at a water temperature of between 4°C and +35°C and an operating voltage of 230 Volt. The capacity of the 3500, 5500 and 8500 units can be controlled by an OASE FM master unit.

The unit is suitable for use for **swimming and bathing ponds (A)** in accordance with the national installer regulations.

Use other than that intended

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void.

CE Manufacturer's Declaration

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (89/336/EEC) as well as the low voltage directive (73/23/EEC). The following harmonised standards apply:

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Signature: 

Safety information

OASE has manufactured this unit to the current state of the art and the valid safety regulations. Despite of the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit!

Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

The combination of water and electricity can lead to danger to life and limb, if the unit is incorrectly connected or misused. Only operate the unit if no persons are in the water! Prior to reaching into the water, always disconnect the power supply to all units used in the water. Compare the electrical values of the power supply with those on the type plate on the packaging or on the unit itself. Ensure that the unit is fused for a rated residual current of max. 30 mA via a residual current-operating system. Only operate the unit when plugged into a correctly fitted socket. Keep the power plug and all connection points dry! Protect the connection cable when burying to avoid damage. Only use cables, equipment, adapters, extension or connection cables with an earthed contact and approved for outside use. Do not carry or pull the unit by the connection cable! Never operate the unit if the cable or housing are defective! **Aquamax 3500, 5500, 8500:** In case the mains connection cable of the unit is damaged, have it replaced by the manufacturer or the customer service in order to prevent hazards. **Aquamax 2000:** This unit **does not** allow a change of the power cable! If the cable is damaged, the entire unit has to be disposed of. Electrical installations at garden ponds must meet the international and national regulations valid for installers. Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Never carry out technical changes to the unit. Only use original spare parts and accessories. Only allow authorised customer service outlets to perform repairs. Never run the unit without water! Never use the pump for fluids other than water! For your own safety, consult a qualified electrician if you have questions or encounter problems!

Electrical connection

Only entrust an authorised expert to carry out the electrical connection in accordance with the German EVU and VDE. VDE 0100 Part 702 is valid for all installations. Refer to the type plate for all capacity parameters. Only perform any work on the unit when isolated!

Start-up

Attention! Never operate the unit without filter basket or without water!

Only use the unit in its horizontal position and ensure stable seating on a firm ground. The unit must be positioned below the water surface level. Connect the hose and fasten it with a hose clip (B3). The unit switches on automatically when connected to power.

Maintenance and cleaning

Attention! Always disconnect the power supply prior to starting cleaning and maintenance work!

Important! Aquamax 3500, 5500, 8500: Never open the pump yourself! Contact a qualified electrician if the rotor is blocked by soiling!

Aquamax 3500, 5500, 8500: Should the capacity drop, clean the filter housing under running water using a soft brush. Pull the power plug prior to starting cleaning. Undo the screw at the underside of the strainer casing (B5) and remove the casing. Disengage the retaining clamps (B5) and take the pump out of the strainer casing (B6). Clean the pump under running water using a soft brush. Remove soiling from the impeller vanes through the openings. Never open the motor housing. Danger to life! After cleaning, fit the unit in the reverse order.

Aquamax 2000: Dismantle the pump (C) if the rotor is blocked by soiling: Screw off the pump housing. Pull out the rotor, clean, check and, if necessary, replace. Reassemble in the reverse order.

Wearing parts

Aquamax 2000: Impeller unit, foam filter and rear bearing are wear parts and are excluded from the warranty.

Storage/Over-wintering

Remove the unit at temperatures below zero degrees centigrade. Thoroughly clean the unit, check for damage and store immersed in water in a frost-free environment. Do not immerse the plug! (D)

Disposal

Dispose of the unit in accordance with the national legal regulations.

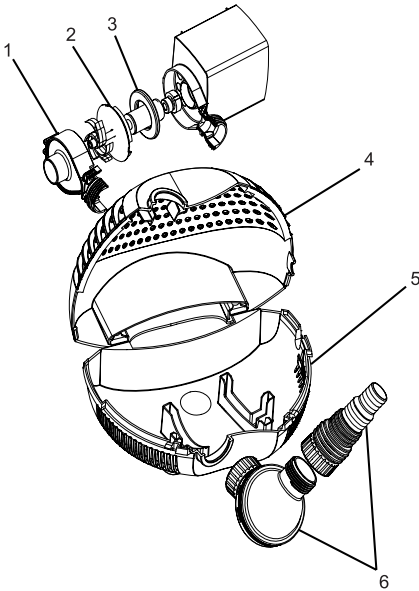
Malfunction

Malfunction	Cause	Remedy
Pump does not start	No mains voltage	Check mains voltage Clean/check supply lines
Pump does not deliver	Filter housing clogged	Clean strainer casings Reduce hose length to the necessary minimum, do not use unnecessary connection parts
Insufficient delivered quantity	Filter housing clogged Excessive loss in the supply hoses	Clean strainer casings Reduce hose length to the necessary minimum, do not use unnecessary connection parts
Pump switches off after a short running time	Excessively soiled water Water temperature too high	Clean pump Note maximum water temperature of +35°C

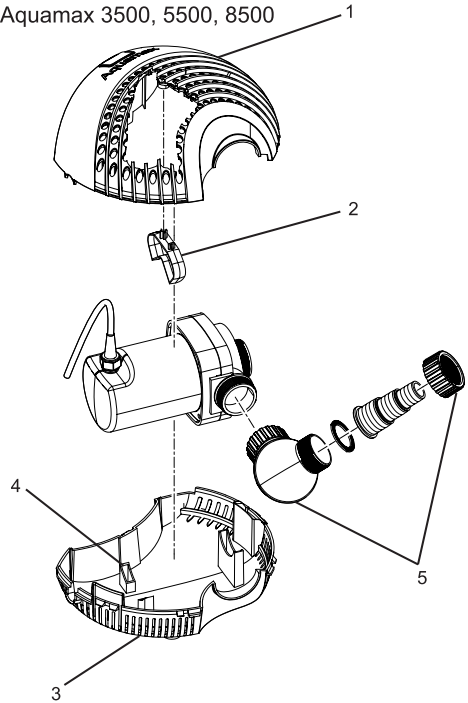
	IP 68 		
D	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
F	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
E	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
P	À prova de pó. À prova de água até 4 m de profundidade.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
I	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni d'uso!
DK	Støvtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen
N	Støvtett. Vanntett ned til 4 m dyp.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
S	Dammtät. Vattentät till 4 m djup.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FIN	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyyteen asti	Älä hävittää laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje
H	Portómitett. Vízálló 4 m-es mélységig.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie
SLO	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globine 4 m.	Ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Nu aruncați în gunoieri menajer !	Atenție ! Citiți instrucțiunile de utilizare !
BG	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 4 м.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Внимание! Прочетете упътването
UA	Пилонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RUS	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
RC	防尘。至 4 米深防水。	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

Pos.	Aquamax 2000	Aquamax 3500	Aquamax 5500	Aquamax 8500
1	34509	35720	35720	35720
2	34605	33050	33050	33050
3	24691	20629	20629	20629
4	35719	20797	20797	20797
5	34507	33580	33580	33580
6	24752			

Aquamax 2000



Aquamax 3500, 5500, 8500



Oase
LIVING WATER

OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Germany

www.oase-livingwater.com